|  |  |
| --- | --- |
| Beschrijving: Beschrijving: MHF+_2color | definities, terminologie, cijfersAlternatieven voor de term allochtoon/autochtoonPosition paper bij het standpunt ‘terminologie en monitoring’ (juni 2012) |

In de discussie over de term ‘allochtonen’ neemt het Minderhedenforum volgend standpunt in

1. afstappen van de termen **~~‘autochtonen’ en ‘allochtonen’~~**
2. blijven **herkennen en erkennen van sociale ongelijkheid** op basis van etniciteit, migratie-achtergrond, huidskleur en/of levensbeschouwing
3. correct gebruik van **objectieve en beschrijvende termen**
4. een beleid dat voortbouwt op eenduidige **cijfers in plaats van** op **vooroordelen**

De termen autochtoon/allochtoon zijn niet de enige stigmatiserende termen die gangbaar zijn. Daarom lijsten we in deze nota op welke termen wij wel of niet stigmatiserend vinden. Maar eerst enkele algemene richtlijnen en even verduidelijken over wie we het hebben.

### A. Algemene richtlijnen

**1. Denk inclusief, praat inclusief.** Gebruik nooit termen die verwijzen naar minderheden in tegenstelling tot Belg/Belgisch, Vlaming/Vlaams. Mensen met een migratieachtergrond zijn ook deel van de Vlaamse/Belgische samenleving. Verenigingen van etnisch-culturele minderheden zijn ook Vlaamse/Belgische verenigingen..

**2. Etniciseer niet, culturaliseer niet**. Vermijd verwijzingen naar afkomst of levensbeschouwing als die niet relevant zijn. Benoem groepen op basis van de thematiek die zich stelt (bv. kansarme leerlingen i.p.v. allochtone leerlingen).

**3. Zeg precies wat je bedoelt.** Gebruik bij voorkeur termen voor specifieke groepen die duidelijk gedefinieerd zijn. Praat je in een context van levensbeschouwing, gebruik dan bijvoorbeeld geen termen die te maken hebben met migratieachtergrond – of omgekeerd. (Bv. moslim is geen synoniem voor Maghrebijnse Belgen – en omgekeerd)

### B. Definities: over wie praten we?

We leven in een superdiverse samenleving, die tegelijk gekenmerkt wordt door grote sociale ongelijkheid. Wij komen op voor groepen mensen die omwille van hun afkomst, huidskleur, specifieke subcultuur (woonwagenbewoners), levensbeschouwing kwetsbaar zijn voor discriminatie en sociale uitsluiting. We noemen deze brede en diverse groep mensen etnisch-culturele minderheden. Het is echter belangrijk een onderscheid te maken tussen het individuele niveau en het maatschappelijke niveau.

### B.1. Individueel

*Of iemand als individu behoort tot ‘etnisch-culturele minderheden’, hangt af van een dubbele perceptie: hoe die persoon zichzelf ziet (identiteit) en hoe anderen hem of haar zien.*

Deze subjectieve definitie veranderlijk: een persoon kan zich soms wel/niet/meer/minder als behorend tot etnisch-culturele minderheden rekenen en soms wel/niet/meer/minder als dusdanig door anderen worden gezien.

**Identiteit: etnisch-culturele minderheden**

*Elke persoon heeft een eigen identiteit. Elke persoon bepaalt zelf of, in welke mate en op welke manier etnische, culturele, en/of levensbeschouwelijke daarin een plaats innemen. Identiteiten zijn gelaagd en veranderlijk.*

Vanuit het vertrekpunt dat de individuele keuzevrijheid van de betrokkene primeert, bepaalt elke persoon zelf of / in welke mate hij/zijn ziet als behorend tot etnisch-culturele minderheden (of een deelgroep daarvan). Deze benadering is perfect legitiem (ieder individu heeft recht om zich al dan niet tot een zogenaamde groep te rekenen).

**Externe perceptie: visible minority**

Een persoon staat niet alleen in de samenleving, hij/zij staat in contact en interactie met anderen. Vandaaruit is de benadering van ‘visible minority’ nuttig. Daarbij gaat het om de perceptie van anderen (ik zie hem of haar wel of niet als behorend tot etnisch-culturele minderheden of een deelgroep daarvan). De manier waarop anderen je zien kan een invloed hebben op je eigen identiteit. Het bepaalt bijvoorbeeld ook het beeld dat iemand heeft over de (aan- of afwezigheid van) diversiteit in televisieprogramma’s, in de politiek, bij het personeel van een bepaald bedrijf.

### B.2. Maatschappelijk

Om de samenleving te analyseren via onderzoek en om gericht beleid te voeren, is een subjectieve afbakening niet bruikbaar. Er zijn indicatoren nodig die op objectieve basis die werkelijkheid zo nauwkeurig mogelijk omschrijven. Het gaat dan om cijfers op groepsniveau, die wel tendensen kunnen weergeven maar uiteraard niet determinerend zijn op het niveau van het individu.

Dergelijke objectief becijferbare afbakening is noodzakelijk in het kader van een beleid van gelijke kansen, diversiteit en evenredige deelname. Ze is enkel legitiem als ze gepaard gaat met de nodige garanties voor de privacy.

**Objectieve afbakening***Objectieve en neutrale gegevens, zoals verblijfsduur en nationaliteitshistoriek van de persoon en diens (groot)ouders, omschrijven op dit moment relatief goed de groep etnisch-culturele minderheden.*

Kijken we vandaag de dag naar etnisch-culturele minderheden in ons land, dan is de benadering **‘migratieachtergrond’** de meest bruikbare. We zien de term ‘migratieachtergrond’ trouwens in steeds meer beleidsteksten in Vlaanderen en Nederland opduiken.

Het Minderhedenforum is van mening dat deze benadering (en de term) bruikbaar is als de nodige garanties voor de individuele keuzevrijheid en privacy worden ingebouwd.

Het Minderhedenforum bakent het begrip migratieachtergrond voor wat betreft de historiek van nationaliteiten af als volgt:

* ruimtelijk: afbakening op basis van een lijst van niet-Europese[[1]](#footnote-1), Zuid-Europese[[2]](#footnote-2) en Oost-Europese migratielanden[[3]](#footnote-3), die historisch zowel binnen als buiten de huidige EU27 liggen
* in de tijd: beperkt tot de nationaliteitshistoriek[[4]](#footnote-4) van de ouders (niet de grootouders) en dit om een dubbele reden
	+ praktisch: de nationaliteit van de grootouders is niet of onvoldoende beschikbaar
	+ principieel: het is niet voor al onze leden wenselijk om de nationaliteit van de grootouders te traceren

**Garanties voor de privacy**

Cijfergegevens met betrekking tot ‘migratieachtergrond’ kunnen berekend worden op basis van gekruiste gegevens van registers en databanken[[5]](#footnote-5) of ingeschat worden op basis van surveys[[6]](#footnote-6) of naamherkenning[[7]](#footnote-7). Uit respect voor de individuele keuzevrijheid en de privacy van elk individu vraagt het Minderhedenforum

* garanties voor de privacy bij gekruiste gegevens[[8]](#footnote-8)
* garanties voor de privacy bij surveys[[9]](#footnote-9)

Voor alle duidelijkheid: de rechtstreekse registratie van gegevens met betrekking tot afkomst, zogenaamd ras of huidskleur is voor het Minderhedenforum uit den boze. Het betekent een schending van een individueel grondrecht.

### C. Terminologie: hoe benoemen we?

Naast de algemene term ‘etnisch-culturele minderheden’ hanteert het Minderhedenforum meer specifieke termen. Daarbij kiezen we voor de meest correcte en neutrale varianten. De term etnisch-culturele minderheden heeft zowel betrekking op

1. **Geografische achtergronden**

‘Migratieachtergrond’ of kortweg ‘achtergrond’

‘Herkomst’ of ‘afkomst’

bv

* Belgen/Vlamingen met een Turkse achtergrond
* Met een niet-Europese migratieachtergrond
* Met een zuid-Europese migratieachtergrond
* met een oost-Europese herkomst
* Met een buitenlandse herkomst

Maar niet: Allochtoon, Autochtoon, van allochtone origine, van vreemde origine/herkomst, vreemdeling

**2. Verblijfsstatus en verblijfsduur**

Termen als ‘zonder wettig verblijf’, nieuwkomer, vluchteling, inburgeraar, asielzoeker of migrant zijn neutraal en objectiveerbaar, in tegenstelling tot bv. illegalen. De term migrant wordt vaak verkeerd gebruikt. De leden van het Minderhedenforum noemen zichzelf liever zelforganisatie of etnisch-culturele organisatie en niet migrantenorganisatie. De term nieuwe Belg wordt om dezelfde reden afgewezen door mensen die hier geboren en getogen zijn.

**3.** **levensbeschouwing**

Als dat relevant is in een bepaalde context, zal het Minderhedenforum mensen met een bepaald geloof (bv. moslims, hindoes, protestanten, …) of levensbeschouwing (agnosten, atheïsten, vrijzinnigen, …) ook zo benoemen.

**4.** **geen rassenterminologie**

Gangbare raciaal getinte termen zoals zwarte, blanke of zigeuner vermijdt het Minderhedenforum (waar mogelijk) door het gebruik van neutrale termen als Roma of sub-saharaans.

### C. Cijfers: aantallen en percentages

Precieze cijfers over inwoners met een migratieachtergrond zijn nog steeds niet voorhanden in ons land. Dat is een grote hinderpaal voor elk diversiteitsbeleid, denk maar aan streefcijfers in personeelsbeleid of het berekenen van bereikcijfers voor bepaalde maatregelen.

Om die blinde vlek weg te werken gebruikt het Minderhedenforum een optelsom van cijfers uit de Integratiemonitor van de Studiedienst van de Vlaamse regering**[[10]](#footnote-10)**. De cijfers voor vreemde (sic) herkomst uit die Integratiemonitor komen aardig in de buurt van de realiteit. Ze zijn immers berekend op basis van de (oudste) nationaliteit van inwoners van het Vlaams Gewest en de (oudste) nationaliteit van de moeder.

De cijfers uit de Integratiemonitor zijn echter onvolledig omdat de link met de ouders gelegd wordt via het ouderlijk huis en enkel langs moederskant. Niet inbegrepen zijn: personen die voor 2004 het ouderlijk huis verlieten en personen met een Belgische moeder en een niet-Belgische vader. Ook personen in het wachtregister (asielzoekers) en mensen zonder wettig verblijf zijn niet inbegrepen.

In onderstaande tabel zijn de cijfers uit de Integratiemonitor omgerekend naar de eigen terminologie. Het cijfer voor ‘inwoners met een niet-Europese achtergrond’ is in feite de som van de herkomstcijfers in de Integratiemonitor voor Marokko, Turkije, Oost-Europa niet-EU en ‘ander land’.

### Tabel: Vlaamse steden met grootste contingent burgers met niet-Belgische migratieachtergrond in 2011

Gegevens op basis van cijfers Lokale Integratiemonitor (Op basis van bevolking met “vreemde” herkomst**[[11]](#footnote-11)** - omzetting van cijfers naar andere termen)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Inwoners** | **met niet-Europese migratieachtergrond** | **met Zuid-Europese migratieachtergrond** | **met migratieachtergrond EU – Oost-Europa** |
| Antwerpen | 27,17% | 1,81% | 2,75% |
| Gent | 17,81% | 0,88% | 3,99% |
| Mechelen | 21,16% | 0,90% | 0,74% |
| Genk | 23,74% | 16,91% | 2,83% |
| Leuven | 14,78% | 2,29% | 2,36% |
| Vilvoorde | 25,92% | 6,73% | 1,83% |
| Beringen | 18,83% | 3,74% | 1,27% |
| Sint-Niklaas | 13,08% | 0,45% | 0,71% |
| Aalst | 9,63% | 0,71% | 0,76% |
| Maasmechelen | 18,27% | 16,07% | 2,87% |
| **Vlaams Gewest** | **7,62%** | **1,41%** | **1,09%** |

1. Buiten de EU27 [↑](#footnote-ref-1)
2. Zuid-Europa: Italië, Spanje, Portugal, Griekenland, Malta, Cyprus, Andorra, Monaco, San Marino [↑](#footnote-ref-2)
3. Oost-Europa: Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Slovenië, Bulgarije, Roemenië, Albanië, Belarus, Servië, Kosovo, Moldavië, Rusland, Kroatië, Macedonië, Bosnië, Montenegro, Oekraïne, voormalig Joegoslavië, voormalige Sovjet-Unie [↑](#footnote-ref-3)
4. zowel de huidige nationaliteit en vorige nationaliteit [↑](#footnote-ref-4)
5. Hierbij brengt men patroniemen onder in taalfamilies [↑](#footnote-ref-5)
6. bevragingen, enquêtes, vragenlijsten, volkstellingen, … [↑](#footnote-ref-6)
7. Tegen naamherkenning heeft het Minderhedenforum geen principiële bezwaren, al is dit arbeidsintensief en niet éénduidig. De privacy is hier niet in het geding. [↑](#footnote-ref-7)
8. Wat betreft de koppeling van nationaliteitsgegevensbinnen verschillende registers (bv. rijksregister, vreemdelingenregister,) en thematische databanken (sociale zekerheid, … ) vindt het Minderhedenforum de nodige garanties in het systeem van socio-economische monitoring (een oud voorstel van het CGKR). Het opzoeken van de nationaliteitsgegevens gebeurt immers met toestemming van de Privacycommissie en de gegevens worden beheerd en afgeschermd door een trusted third party en enkel ontsloten op groepsniveau [↑](#footnote-ref-8)
9. Bij surveys of bevragingen, moeten de bevraagde personen altijd de mogelijkheid krijgen om er niet op te antwoorden.. [↑](#footnote-ref-9)
10. <http://aps.vlaanderen.be/lokaal/integratiemonitor.html> [↑](#footnote-ref-10)
11. <http://aps.vlaanderen.be/lokaal/integratiemonitor.html> [↑](#footnote-ref-11)